

## 1. PURPOSE

1.1. Rupes S.p.A., with registered office in Milano (MI), viale Bianca Maria 13, VAT IT05094230157 ("RUPES") is the sole owner of the website [www.rupes.com](http://www.rupes.com) ("Website") and of all its contents. The access to and the use of the Website are governed by these Terms and Conditions of Use ("T&C") and by the laws of Italy.

1.2. By using the pages of the Website, you specifically agree and accept the T&C. The acceptance of these T&C is a prerequisite condition for the use of the Website. You undertake to fully respect the terms and conditions of this legal notice and any other provisions indicated in the Website.

1.3. RUPES is the sole owner, unless otherwise mentioned, of all the content of the Website, including, but not limited to, documentation, images, photographs, designs, logos, characters, figures, music and sounds, software, methods, processes, codes, content writing, web pages, including menus and buttons.

1.4. The reproduction, modification, transmission, republication, redistribution to third parties, for any purpose and in any form, without the express prior written consent of RUPES, of any part of the Website and of its contents, as whole or in part, excluding the Content as defined below, is expressly forbidden.

## 2. RUPES BRANDS AND LOGOS

2.1. RUPES is the owner of numerous brands and logos, including but not limited to "RUPES®", "Skorpio®", "BigFoot®", "Cyclo®" ("Trademarks"), as detailed into the Corporate identity manual ("Manual"), available on this Website.

2.2. The use of RUPES Trademarks is strictly regulated by the Manual and shall be adhered to by anyone that, even incidentally, displays or makes use of said Trademarks. By accessing this Website you agree to be bound by the Manual.

2.3. The use of the Trademarks in the Content, as defined below, is allowed in accordance to these T&C without the need for previous authorization. Any other use of the Trademark is subject to the previous written authorization of RUPES.

## 3. USE OF THE CONTENT

3.1. Subject to the terms of these T&C, you have

## 1. OGGETTO

1.1 Rupes S.p.A., con sede legale in Milano (MI), viale Bianca Maria 13, P.IVA IT05094230157 (di seguito "RUPES") è titolare esclusivo del sito internet [www.rupes.com](http://www.rupes.com) (di seguito, il "Sito Web") e di tutti i suoi contenuti. L'accesso e l'utilizzo del Sito Web sono regolati dai presenti Termini e Condizioni d'uso (di seguito "T&C") e dalla legge italiana.

1.2 Utilizzando le pagine del Sito Web gli Utenti accettano espressamente ed integralmente i T&C. L'accettazione di questi T&C è condizione preliminare per l'utilizzo del Sito Web. L'Utente si impegna quindi ad attenersi ai termini ed alle condizioni della presente ed alle eventuali altre regole presenti sul Sito Web.

1.3. RUPES è titolare esclusivo, salvo diversamente indicato, del Sito Web e di tutto il suo contenuto, ivi compresi, a titolo meramente esemplificativo, la documentazione, le immagini, le fotografie, i disegni, i loghi, i caratteri, le figure, la musica e i suoni, il software, i metodi, i processi, i codici, i contenuti scritti, le pagine web, compresi i menu ed i pulsanti.

1.4. La riproduzione, modifica, trasmissione, ripubblicazione, ridistribuzione a terze parti, per qualunque scopo ed in qualunque forma, senza il previo consenso scritto di RUPES, di qualunque parte del Sito Web e del relativo contenuto, sia nel suo complesso che frazionatamente, escluso il Contenuto come di seguito definito, è espressamente proibito.

## 2. MARCHI E LOGHI DI RUPES

2.1. RUPES è proprietario di diversi marchi e loghi, ivi compresi, a titolo esemplificativo, "RUPES®", "Skorpio®", "BigFoot®", "Cyclo®" ("Marchi"), come specificato nel Manuale di Corporate identity ("Manuale"), reperibile in questo Sito Web.

2.2. L'uso dei Marchi RUPES è strettamente regolato dal Manuale e dovrà essere rispettato da chiunque che, anche incidentalmente, mostri o utilizzi i predetti Marchi. Accedendo al presente Sito Web l'utente dichiara di accettare espressamente quanto previsto dal Manuale.

2.3. L'uso dei Marchi nel Contenuto, come definito in seguito, è permesso ai sensi dei T&C senza bisogno di un'autorizzazione preventiva. Qualunque altro utilizzo dei Marchi necessita di una previa autorizzazione scritta da parte di RUPES.

## 3. USO DEL CONTENUTO

3.1. Ai sensi dei presenti T&C l'utente ha il diritto di

the right to download, print, use and display on your, social networking profile page or at your store the RUPES content on this Website that is expressly available for download, including but not limited to photos of the products, brochures, leaflets, posters, banners, videos and other advertising materials ("Content").

3.2. An express licence is granted for the Content and subject to these T&C. You may not assign or sub-license the aforementioned license wholly or partly, to any third party.

3.3. You may not copy, re-publish, edit, manipulate, alter, add to, decompile, reverse engineer, disassemble, attempt to derive the source code of, modify, or create derivative works of the Content, any updates, or any part thereof. RUPES shall have no obligation to provide any maintenance or support services in respect of the Content.

3.4. All title, ownership rights and intellectual property rights in and to the Content shall remain the property of RUPES at all times. You may not change any notices regarding the copyrights, trademarks or other rights that accompany any Content, nor add any statement to your site or to any material you produce that features the Content, including but not limited to any of you store or print material, which implies in any way that you own any such rights in the Content.

3.5. You may not charge visitors to your site any fee for accessing the Content, use the Content as means to secure advertising other than RUPES's, or commercialize the Content in any other way.

3.6. You may not directly or indirectly suggest any endorsement or approval by RUPES of (i) your site or (ii) any non-RUPES entity, product or content or (iii) any views expressed within your site or on any material you produce that features the Content without RUPES prior written approval.

3.7. You may not use the Content in any way that could bring RUPES into disrepute or otherwise cause any loss or damage to RUPES. In particular, you may not use the Content in a comparative way against manufacturers of products competing with the RUPES brands, nor may you criticize RUPES in the context of the Content.

scaricare, stampare, usare e mostrare nel suo sito web, profilo social o nel suo negozio il contenuto di RUPES presente sul Sito Web di cui ne è espressamente consentita la possibilità di download, ivi compreso, a titolo esemplificativo, le foto dei prodotti, brochure, volantini, poster, banner, video e altro materiale promozionale ("Contenuto").

3.2. Una licenza espressa è garantita per il Contenuto ed è soggetta a questi T&C. L'utente non può cedere o dare in sub-licenza la predetta licenza, sia nel suo complesso che frazionatamente, a terze parti.

3.3. L'utente non può copiare, ripubblicare, modificare, manipolare, alterare, aggiungere, decompilare, effettuare reverse engineering, disassemblare, tentare di ricostruire il codice sorgente, modificare, o creare un'opera derivata del Contenuto, o di suoi eventuali aggiornamenti, sia nel suo complesso che frazionatamente. RUPES non ha alcun obbligo di fornire assistenza o supporto relativamente al Contenuto.

3.4 Qualunque titolo, diritto di proprietà e diritto di proprietà intellettuale relativo al Contenuto rimane in ogni caso di proprietà di RUPES. L'utente non potrà modificare nessuna informazione in merito al copyright, marchi o qualunque diritto che sia correlato al Contenuto, né l'utente potrà aggiungere alcuna dizione nel suo sito o in qualunque materiale prodotto dall'utente dove sia presente il Contenuto, ivi incluso a titolo esemplificativo, il suo negozio o il suo materiale, che implichi in qualunque modo che l'utente possieda diritti di qualsivoglia natura sul Contenuti.

3.5. L'utente non potrà richiedere alcun compenso ai visitatori del suo sito per avere accesso al Contenuto, utilizzare il Contenuto a fini pubblicitari se non a favore di RUPES, o commercializzare il Contenuto in qualunque altro modo.

3.6. L'utente non può direttamente o indirettamente suggerire un qualunque sponsorizzazione, avallo o sostegno da parte di RUPES (i) sul suo sito o (ii) su qualunque entità, prodotto o contenuto non correlato a RUPES, o (iii) a qualunque opinione espressa nel suo sito o in qualunque materiale dove è presente il Contenuto, senza il previo consenso scritto di RUPES.

3.7. L'utente non può utilizzare il Contenuto in un modo che arrechi un danno alla reputazione di RUPES o, altrimenti, comporti dei danni o perdite per RUPES. In particolare, l'utente non potrà usare il Contenuto effettuando una pubblicità di prodotti in concorrenza con quelli di RUPES, né l'utente potrà esprimere qualsivoglia opinione negativa su RUPES utilizzando il Contenuto.

3.8. You acknowledge that RUPES has sole editorial control over the Content at all times and its reserve the right at any time to interrupt, restrict (without cause and without notice to you), change, suspend or terminate any or all Content or your access to the Content at our sole discretion and without liability whatsoever, including, but not limited to, for fraudulent or inappropriate use of the Content.

3.9. In the event that your right to the Content is suspended or RUPES withdraws your right to access and use any part of the Content, you shall, upon notification by RUPES, immediately withdraw the relevant Content from your site, and/or discontinue displaying or using any material, including but not limited to any print material or advertising material, that features the Content and prevent any continued access to the relevant Content by third parties.

3.10. You agree that the Content may contain proprietary content, information and material that is protected by applicable intellectual property and other laws, including but not limited to copyright; and that you will not use such proprietary content, information or materials in any way whatsoever except strictly in accordance with the permitted use of the Content. All copyright and other intellectual property rights in the print material, text, images, video clips, trademarks, logos and other content featured in the Content are owned by RUPES or used by RUPES with permission.

#### **4. PROHIBITED WEBSITES**

4.1. You may not use the Content on any website that RUPES determines to be inappropriate, and/or that falls into one or more of the categories below ("Excluded Website").

4.2. You may not, in any case, use the Content on any websites and/or in any material that: (a) contains pornography and sexually explicit content; (b) contains offensive texts or images; (c) are hate sites or are hate publications (on grounds of race, religion, gender, disability, age or sexual orientation); (d) condones or encourage unlawful acts; (e) contains gratuitous violence.

#### **5. ACCESS TO THE CONTENT**

5.1. You will be required to open an account on the RUPES Website in order to access the Content for download and use. In order to register for an

3.8. L'utente conferma che RUPES ha l'esclusivo controllo editoriale sul Contenuto in qualunque momento e che RUPES si riserva il diritto di interrompere in qualunque momento, restringere (senza dover fornire alcuna spiegazione, né tantomeno alcun preavviso), modificare, sospendere o rimuovere sia nel suo complesso che frazionatamente i Contenuti o l'accesso al Contenuto, a propria discrezione e senza alcun tipo di responsabilità, incluso, a titolo esemplificativo, per uso inappropriato o fraudolento del Contenuto.

3.9. Nel caso in cui il diritto dell'utente di accesso al Contenuto venga sospeso o RUPES revochi il diritto di accesso e di uso dell'utente di una qualunque parte del Contenuto, l'utente, al momento della comunicazione di RUPES, dovrà immediatamente ritirare il predetto Contenuto dal suo sito, e/o interrompere l'esibizione o l'uso del materiale, ivi incluso a titolo esemplificativo, qualunque tipo di materiale stampato o materiale promozionale, che contenga il Contenuto e dovrà impedire che l'accesso al predetto contenuto da parte di terzi continui.

3.10. L'utente accetta che il Contenuto possa includere informazioni e materiali oggetto di proprietà anche intellettuale, tra cui anche il diritto d'autore; e che non potrà utilizzare il predetto materiale protetto in alcun modo, salvo quanto previsto dai presenti T&C. Tutti i materiali oggetto di proprietà intellettuale, tra cui stampati, testi, immagini, video clip, marchi, loghi presenti nel Contenuto sono di proprietà di RUPES o sono utilizzati da RUPES tramite debita autorizzazione.

#### **4. SITI WEB PROIBITI**

4.1. L'utente non potrà utilizzare il Contenuto in qualunque sito web che RUPES reputi inappropriato, e/o che rientri all'interno di uno o più delle categorie sotto elencate ("Sito Web Escluso").

4.2. L'utente non potrà, in ogni caso, utilizzare il Contenuto in qualunque sito web e/o in qualunque materiale che: (a) contenga materiale pornografico e contenuto sessuale esplicito; (b) contenga testi o immagini offensive; (c) in siti che incitano all'odio o pubblicazioni che incitano all'odio (razziale, di religione, di genere, disabilità, età o orientamento sessuale); (d) tolleri o incoraggi atti illegali; (e) contenga atti di violenza gratuita.

#### **5. ACCESSO AL CONTENUTO**

5.1. È richiesta l'apertura di un account sul Sito Web RUPES per poter accedere al Contenuto, per poterlo scaricare e per poterlo utilizzarlo. Per poter

account, you will be asked to provide certain information as prompted by the registration form. You represent and warrant that all required registration information you submit is truthful and accurate and that you will maintain the accuracy of such information. You are entirely responsible for maintaining the confidentiality of your account login details and for all activities that occur under your account. You may not use another user's account. You agree to immediately notify RUPES of any unauthorized use, or suspected unauthorized use, of your account or any other breach of security. RUPES shall not be liable for any loss or damage arising from your failure to comply with the above requirements.

5.2. RUPES shall not be responsible for any costs associated with you accessing the Content, downloading and/or printing it and including it on your site or in print or advertising material.

## 6. WARRANTIES & LIABILITY

6.1. You warrant to RUPES that: (i) your site and any material that you produce that features the Content fully complies with, and shall continue to comply fully with all applicable laws and regulations, including but not limited to, where necessary, any advertising laws; (ii) your site is not an Excluded Website; (iii) any materials that you produce featuring the Content is of sufficiently high quality as would be expected if RUPES produced such materials.

6.2. You warrant and undertake to notify RUPES immediately once you become aware of any problems associated with the Content, including but not limited to fraudulent or inappropriate use or access. In the event that you become aware of any inappropriate use or access to the Content by a third party, you will not take any actions or communicate with the third party without first notifying RUPES and you will provide us all reasonable assistance in taking any steps that are necessary against the third party.

6.3. The Content is made available by RUPES on an "as is" and "as available" basis and RUPES gives no warranty of any kind in relation to the Content, including with regards to any third-party rights, if any.

6.4. RUPES has taken all reasonable care to ensure that the Content on this Website contains no errors, viruses or defects; however, RUPES does not warrant that this is the case or that your use of

registrare un account, vi sarà richiesto di fornire una serie di informazioni come previsto nel modulo per la registrazione. L'utente dichiara che tutte le informazioni richieste che vengono inserite nel modulo sono veritiere ed accurate. L'utente è esclusivamente responsabile (a) per il mantenimento della segretezza delle credenziali di accesso al suo account e (b) per tutte le attività riconducibili al suo account. Non è possibile utilizzare l'account di un altro utente. È necessario informare immediatamente RUPES di qualunque uso non autorizzato, o del sospetto che sia avvenuto un uso non autorizzato del suo account o qualunque altro tipo di violazione della sicurezza del Sito Web. RUPES non è responsabile per qualunque perdita o danno derivante dal mancato rispetto dei predetti requisiti di utilizzo.

5.2. RUPES non è responsabile dei costi associati all'accesso, allo scaricamento, alla stampa del Contenuto, e/o i costi associati all'uso che l'utente deciderà di farne.

## 6. GARANZIE E RESPONSABILITA'

6.1. L'utente garantisce a RUPES che: (i) il suo sito e qualunque suo materiale contenente il Contenuto è rispetta tutte le leggi e regolamenti applicabili, ivi inclusa a titolo meramente esemplificativo, e dove necessario, qualunque legge in materia pubblicitaria; (ii) il suo sito non è un Sito Web Escluso; (iii) qualunque materiale prodotto dall'utente contenente il Contenuto è di qualità pari a quella del materiale prodotto da RUPES.

6.2. L'utente si impegna ad informare RUPES immediatamente dal momento in cui viene a conoscenza di qualunque problema associato con il Contenuto, ivi incluso a titolo meramente esemplificativo, un uso o accesso fraudolento o inappropriato. Nel caso l'utente sia a conoscenza di un qualunque uso o accesso inappropriato al Contenuto da parte di un terzo, esso non procederà con alcuna azione senza aver previamente avvisato RUPES e fornirà a RUPES ragionevole assistenza per procedere contro il predetto terzo.

6.3. Il Contenuto è reso disponibile da RUPES "così com'è" e a seconda della disponibilità e RUPES non fornisce alcun tipo di garanzia in relazione al Contenuto, neanche per quanto riguarda eventuali diritti di terzi.

6.5. RUPES ha adottato le best practices di settore per assicurarsi che il Contenuto del Sito Web non contenga alcun errore, virus o difetto; in ogni caso tuttavia, RUPES non dà garanzie sul Contenuto o

the Content will be uninterrupted or error-free. You expressly acknowledge and agree that the use of the Content is at your own discretion and risk. You are advised to take all reasonable precautions to protect your site from virus infection.

## **7. INDEMNITY & LIMITATION OF LIABILITY**

7.1. You hereby agree to indemnify, hold harmless and defend RUPES against all liability, loss, damages, costs and expenses, including but not limited to any direct, indirect or consequential losses (including but not limited to reasonable legal fees and litigation expenses), arising out of or as a result of any breach of these T&C or otherwise in connection with your use of the Content.

7.2. To the extent permitted by law in no event shall RUPES be liable for any losses whatsoever, including, without limitation, damages for loss of profits, business interruption or any other business losses, arising out of or related to your use or inability to use the Content, however caused. This clause shall not apply in case of fraud or gross negligence on RUPES part.

## **8. LICENSE TERMINATION**

8.1. The granted license is effective until terminated by RUPES. RUPES may permanently terminate or temporarily suspend your access to all or any part of the Content without notice and liability for any reason, including but not limited to, if in our sole determination you breach any provision of these T&C.

## **9. GENERAL**

9.1. RUPES failure to enforce any provision of these T&C shall not be deemed a waiver of such provision nor of RUPES right to enforce such provision.

9.2. Should any part or provision of these T&C be held unlawful, void, invalid or unenforceable, that part or provision shall be deemed severable from these T&C and shall not affect the validity and enforceability of any remaining provisions.

9.3. These T&C constitute the only terms between RUPES and you governing your use of the Content, unless otherwise agreed upon in writing.

9.4. RUPES reserves the right to change these T&C at any time and without warning. By accessing the Content you expressly accept the T&C in force at that time. If you do not agree to the revised terms, your license to use Content is held to be

che l'uso del Contenuto sarà privo di interruzioni o errori. L'utente si assume ogni responsabilità e rischio per l'uso del Contenuto. L'utente dovrà altresì adottare le precauzioni necessarie per proteggere il proprio sito da virus.

## **7. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'**

7.1. L'utente accetta di mantenere indenne RUPES da qualunque passività, perdita diretta od indiretta, danno, costo e spesa, incluse spese legali e di lite, derivanti o connesse ad una qualunque violazione di questi T&C o in qualunque altro modo connesse con l'uso del Contenuto.

7.2. Nella misura massima consentita dalla legge in nessun caso RUPES sarà responsabile per qualunque tipo di perdita, ivi inclusi, a titolo esemplificativo, danni per mancato guadagno, interruzione di rapporti commerciali o qualunque altro tipo di perdita, derivante o connessa all'utilizzo o incapacità di utilizzo del Contenuto, in qualunque modo causata. La presente clausola non è applicabile in caso di dolo o colpa grave da parte di RUPES.

## **8. REVOCA DELLA LICENZA**

8.1. La licenza concessa è in vigore tra le parti sino alla revoca da parte di RUPES. RUPES potrà rievocare in modo definitivo o sospendere temporaneamente l'accesso, in tutto o in parte, dell'utente al Contenuto senza alcun preavviso e senza alcuna responsabilità, ivi incluso, nel caso in cui a sua esclusiva discrezione RUPES ritenga che vengano violate da parte dell'utente una qualunque delle clausole dei T&C.

## **9. CLAUSOLE VARIE**

9.1. La decisione di RUPES si non avvalersi immediatamente di uno dei diritti di cui ai presenti T&C non potrà essere considerata in alcun caso una rinuncia allo stesso.

9.2. Nel caso in cui alcune parti o clausole di questi T&C vengano considerate nulle, tale nullità non influenzerà la validità delle rimanenti clausole o parti.

9.3. L'uso del Contenuto da parte dell'utente è soggetto esclusivamente ai presenti T&C, salvo sia diversamente convenuto per iscritto.

9.4. RUPES si riserva il diritto di modificare i presenti T&C in qualunque momento e senza alcun preavviso. Accedendo al Contenuto l'utente accetta espressamente i T&C in vigore in quel momento. Nel caso in cui l'utente non accetti l'eventuale

immediately revoked and you should no longer use or display any Content previously downloaded and printed.

## **10. GOVERNING LAW - JURISDICTION**

10.1. These T&C any dispute connected with them, with their subject or their formation (including non-contractual claims) shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Italy.

10.2. If the user is domiciled in the European Union, all disputes related to, or arising from, the Website or the T&C will be subject to the exclusive jurisdiction of the court in Milan (Italy). Notwithstanding the above, RUPES expressly reserves the right to take action against the user in relation to the violation of these T&C in the country of residence of the latter or in any other country.

10.3. If the user is domiciled outside of the European Union, any action or claim arising out of or relating to the use of the Website or the T&C shall be settled by arbitration under the Rules of the Milan Chamber of Arbitration (the Rules), by a sole arbitrator, appointed in accordance with the Rules. The seat of the arbitration shall be Milan, the language of the arbitration shall be English one.

## **11. Language**

11.1 The Italian text of this T&C shall be the only authentic one.

modifica dei termini e condizioni, la sua licenza per l'uso del Contenuto s'intende immediatamente revocata e l'utente non potrà usare o esibire il Contenuto precedentemente scaricato e stampato.

## **10. LEGGE APPLICABILE - FORO COMPETENTE**

10.1. I presenti T&C, qualsiasi controversia derivante o connessa con essi, con il loro oggetto o la loro formazione (incluse le azioni di natura extracontrattuale) sono disciplinati ed interpretati ai sensi della legge italiana.

10.2. Nel caso in cui l'utente sia domiciliato nell'Unione Europea, tutte le controversie connesse o derivanti dal Sito Web o dai T&C saranno soggette alla competenza esclusiva del foro di Milano (Italia). Fatto salvo quanto sopra, RUPES si riserva espressamente il diritto intraprendere azioni nei confronti dell'utente in relazione alla violazione dei presenti T&C nel paese di residenza dell'utente o in qualsiasi altro paese.

10.3 Nel caso in cui l'utente sia domiciliato fuori dall'Unione Europea, qualunque controversia derivante o connessa all'uso del Sito Web o dei T&C sarà risolta mediante arbitrato secondo il Regolamento della Camera Arbitrale di Milano, da un arbitro unico, nominato in conformità a tale Regolamento. La sede dell'arbitrato sarà Milano, e la lingua dell'arbitrato sarà l'inglese.

## **11. LINGUAGGIO**

11.1. La versione italiana del testo dei T&C è l'unica facente fede.